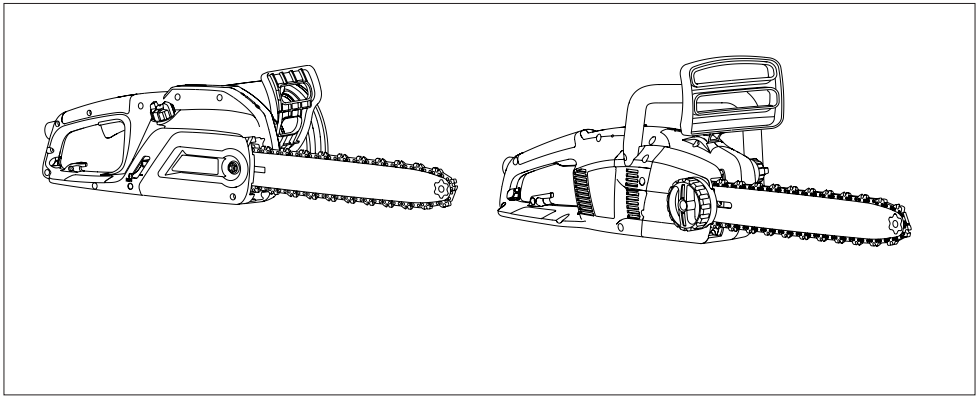


GB **Original Instructions**

DE **Originalanleitung**

FR **Instructions d'origine**

NL **Oorspronkelijke instructies**

NO **Originalinstrukser**

FI **Alkuperäiset ohjeet**

SE **Originalinstruktioner**

DK **Originale instruktioner**

ES **Instrucciones originales**

PT **Instruções Originais**

IT **Istruzioni originali**

HU **Eredeti Utasítás**

PL **Oryginalne Instrukcje**

CZ **Originální pokyny**

SK **Pôvodné pokyny**

SI **Originalna navodila**

HR **Originalne upute**

LT **Pagrindinės instrukcijos**

RU **Исходные инструкции**

EE **Algsed juhised**

LV **Sākotnējās instrukcijas**

RO **Instrucțiuni originale**

GR **Αρχικές οδηγίες**

TR **Orijinal Talimatlar**

GB **IMPORTANT INFORMATION**
Read before use and retain for future reference

DE **WICHTIGE INFORMATIONEN**
Bitte vor dem Gebrauch sorgfältig durchlesen und für einen späteren Bezug an einem sicheren Ort aufbewahren

FR **INFORMATIONS IMPORTANTES**
A lire attentivement et bien assimiler avant tout emploi

NL **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Deze informatie lezen alvorens het product in gebruik te nemen en zorgvuldig bewaren

NO **VIKTIG INFORMASJON**
Les gjennom før bruk og oppbevar til fremtidig bruk

FI **TÄRKEÄÄ**
Lue ennen käyttöä ja säilytä tulevan varalle

SE **VIKTIG INFORMATION**
Läs detta innan du använder maskinen och spara för framtida användning

DK **VIGTIG INFORMATION**
Læs før brug og gem til at kunne konsultere i fremtiden

ES **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Léala antes de usar el aparato y guárdela como referencia futura

PT **INFORMAÇÃO IMPORTANTE**
Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

IT **IMPORTANTE INFORMAZIONE**
Leggere prima dell'uso e conservare per futuro riferimento

HU **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra

PL **UWAGA**
Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia

CZ **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu

SK **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu

SI **POMEMBNA INFORMACIJA**
Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo

HR **VAŽNE INFORMACIJE**
Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte

LT **Operatoriaus instrukcijų rinkinys**
Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/ žolės pjovėją.

RU **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.

EE **OLULINE TEAVE**
Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.

LV **SVARĪGA INFORMĀCIJA**
Pirms lietošanas izlasiet un saglabājiet turpmākām uzziņām

RO **Manual de instrucţiuni**
Inainte să folosiţi maşina de tuns pentru prima oară, citiţi cu atenţie manualul de instrucţiuni pentru a-i înţelege conţinutul.

TR **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.

GR **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά

GB Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.

DE Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.

FR La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.

NL Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om rechnische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder biervan vooraf bericht te geven.

NO Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til a forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.

FI Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.

SE Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.

DK Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som heist og uden varsel.

ES La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las caracteristicas y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.

PT A casa productora se reserva a possibilidade de variar caracteristicas e dados do presente manual em qualquer momento e sen aviso prévio.

IT La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.

HU A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és elözetes bejelentés nélkül változtasson.

PL W związku z programem ciągłego ulepszania swoich wyrobów producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w szczegółach technicznych wymienionych w tej instrukcji bez uprzedniego zawiadomienia. Instrukcja jest częścią wyposażenia

CZ Vzhledem k pokračujicim inovacím si výrobce vyhrazuje právo mínít technické hodnoty uvedené v této příručce bez predčhozího upožornení.

SK Proizvajalec si pridržuje pravico, da spremeni značilnosti in podatke pričujočega priročnika v katerem koli trenutku in brez predhodnega onvestila.

SI Zaradi programa za nenehne izboljšave izdelkov si proizvajalec pridržuje pravico do sprememb tehničnih lastnosti, navedenih v tem priročniku, brez predhodnega opozorila.

HR S obzirom na program konstantnog poboljšavanja proizvoda, tvornica pridržava pravo izmjene tehničkih podataka navedenih u ovom priručniku, bez prethodne obavijesti.

LT Dėl pastovios gaminio tobulinimo programos, gamykla pasilieka teisę pakeisti šiose instrukcijose pateiktus techninius duomenis be išankstinio pranešimo.

RU Компания производитель сохраняет за собой право изменять характеристики и данные в настоящем руководстве, в любой момент и без предварительного извещения.

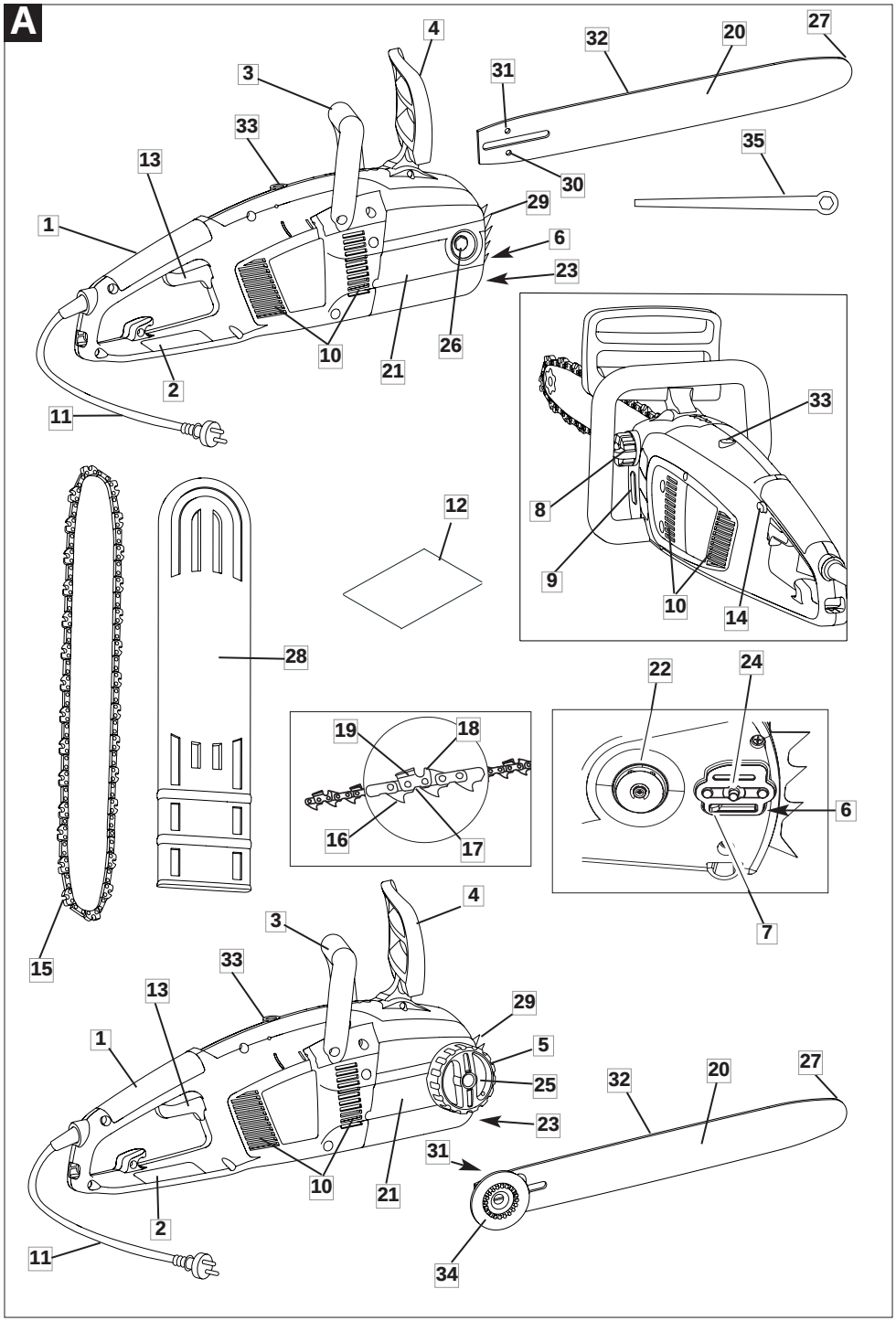
EE Tootja jätab endale õiguse muuta käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud omadusi ja andmeid suvalisel hetkel ja sellest eelnevalt ette teatamata.

LV Izgatavotājs saglabā tiesības jebkurā brīdī un bez brīdinājuma mainīt šarā rokasgrāmatā esošos datus un raksturlīknes.

RO Datorită unui program constant de îmbunătățire a produsului, fabrica își rezervă dreptul de a modifica detaliile tehnice prezentate în acest manual fără notificare prealabilă.

TR Üretici firma bu kullanma kılavuzunda yer alan özellik ve verilerin istediği zamanda ve haber vermeksizin değiştirebilme hakkini kendinde sahip tutar.

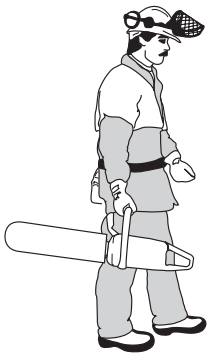
GR Λόγω προγράμματος συνεχο 'θς βελτίωσης προι όντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέ ρειες που αναφέρονται
στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποί ηση.


A
4
3
33
13
1
2
11
10
21
26
29
6
23
31
32
20
27
30
35
12
28
15
8
9
33
10
14
19
18
16
17
22
24
6
7
4
3
33
13
1
2
11
10
21
29
5
25
23
31
32
20
27
34

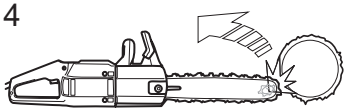
B

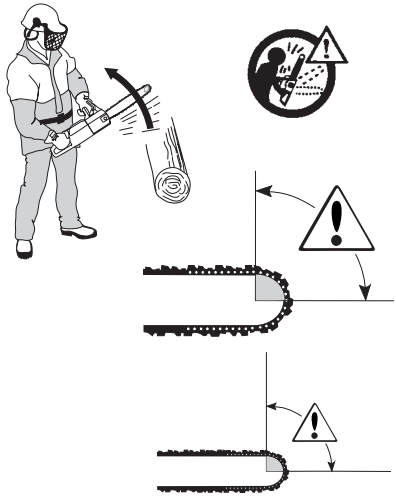
4

12



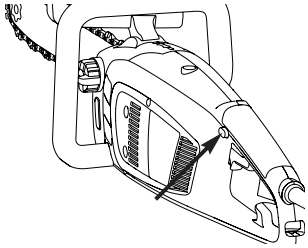
14



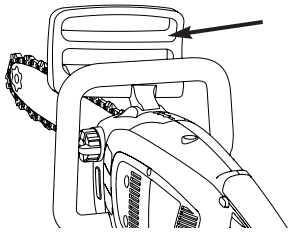


C

1

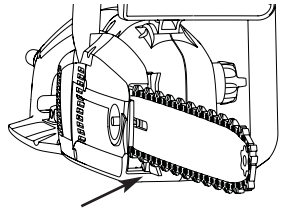


2

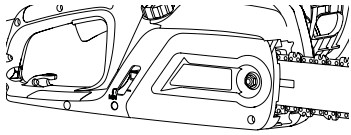


3

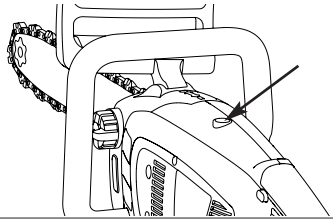
4



5

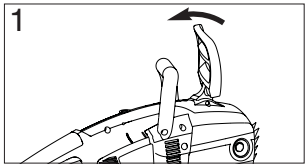


6

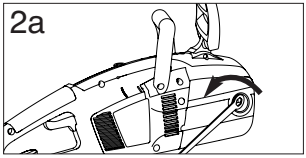


D

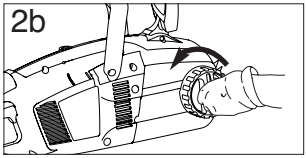
1



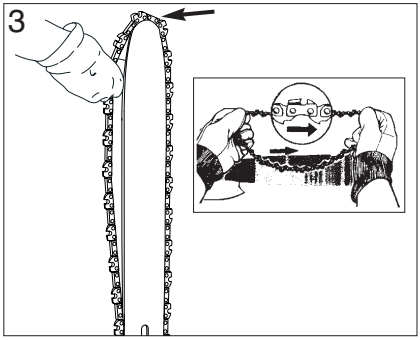
2a



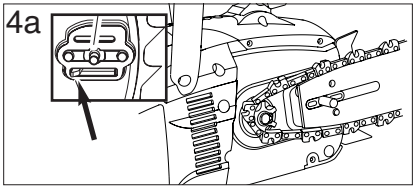
2b



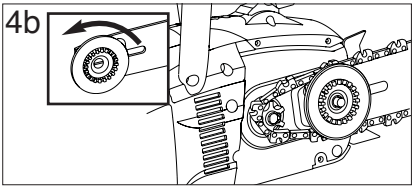
3



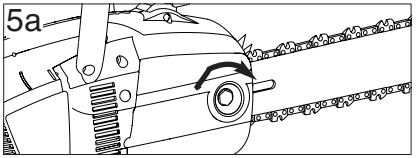
4a



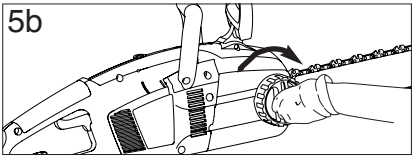
4b



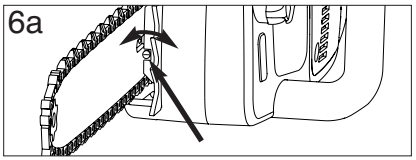
5a



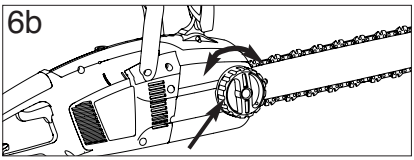
5b



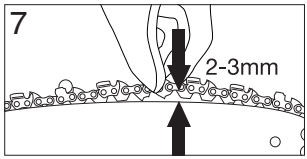
6a



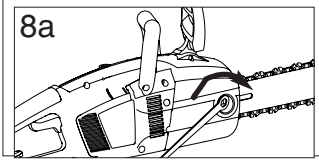
6b



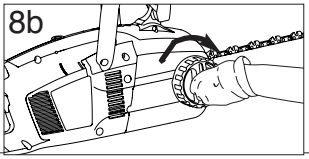
7



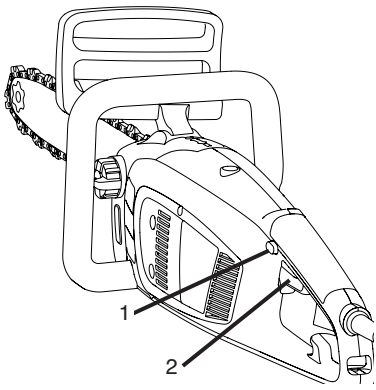
8a



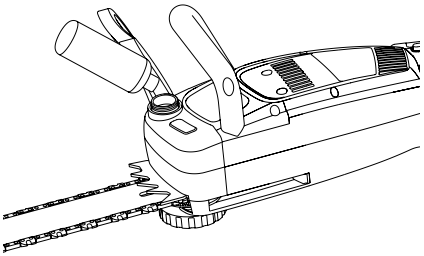
8b



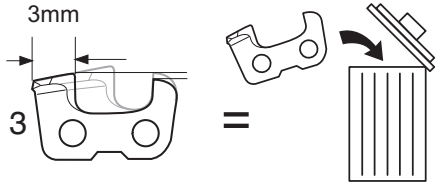
E

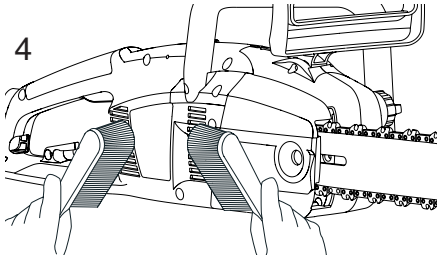


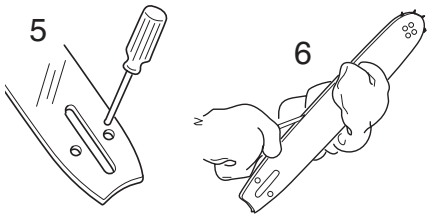
F

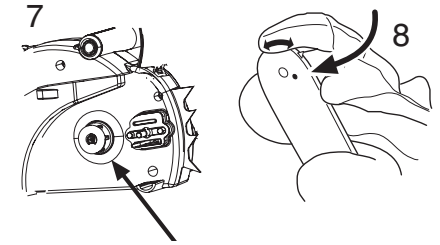


G

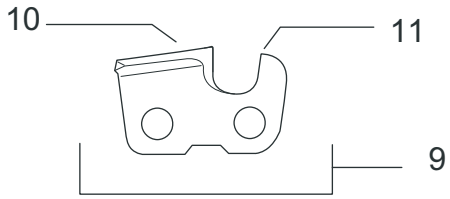




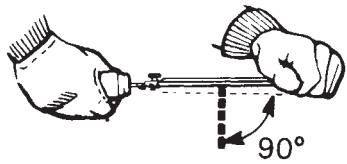


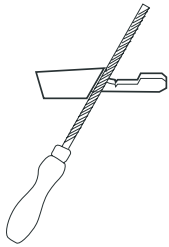


G

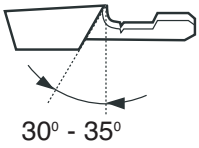


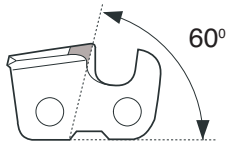
12

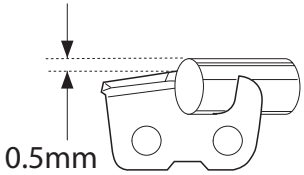


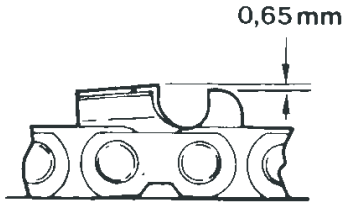


13

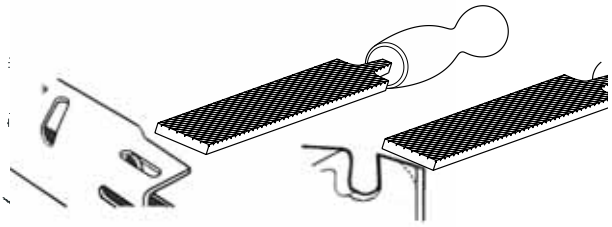




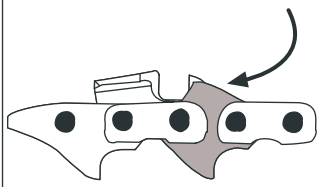




14



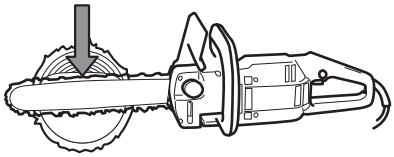
15



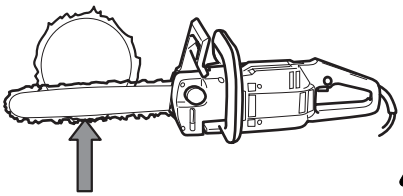
H

1

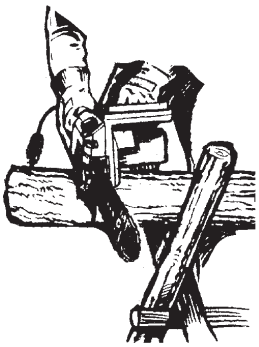
2



3



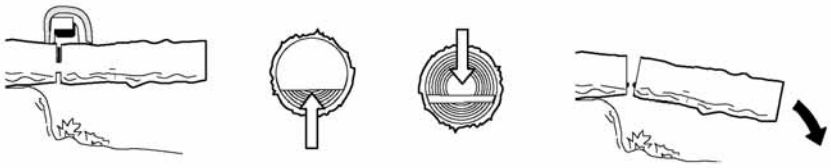
4



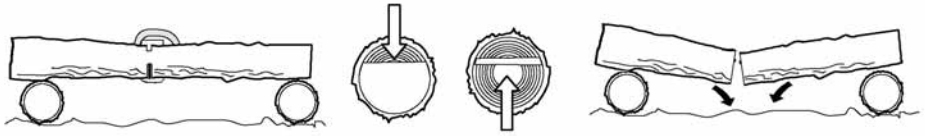
H

5

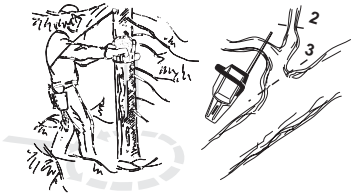
6



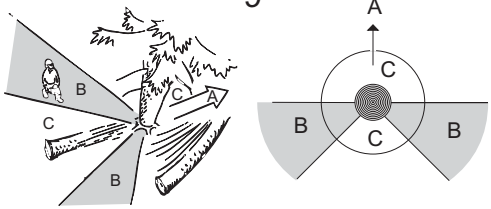
7



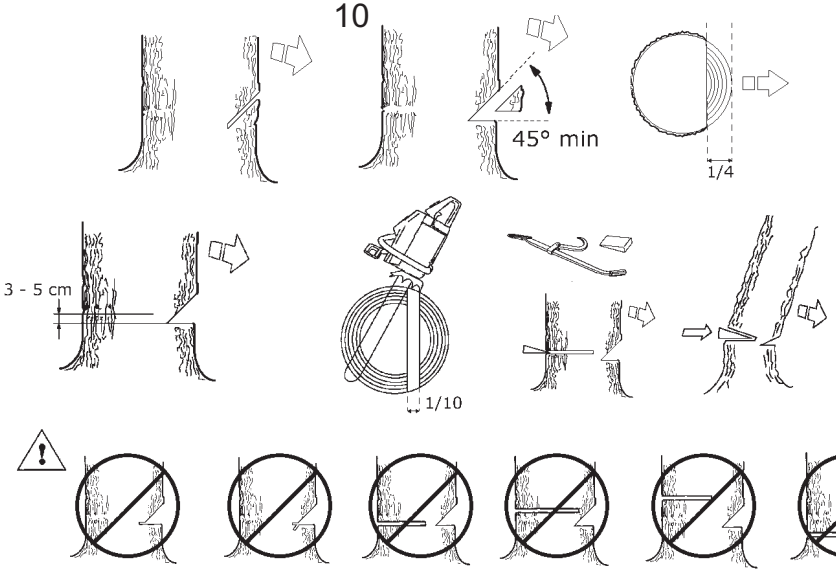
8



9

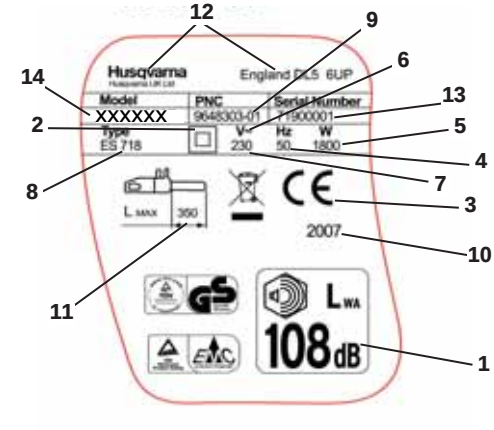


10



A. DESCRIÇÃO GERAL

1) Punho posterior
2) Proteção posterior da mão
3) Punho anterior
4) Proteção anterior da mão/freio da corrente
5) Botão externo do tensor da corrente
6) Parafuso do tensor da corrente
7) Eixo tensor da corrente
8) Tampa do tanque de óleo
9) Janela de controle do nível de óleo
10) Aberturas de ventilação
11) Cabo
12) Manual
13) Interruptor
14) Bloqueio do interruptor
15) Corrente
16) Dente de tração
17) Malhas de corte
18) Delimitador da profundidade de corte
19) Dente de corte
20) Lâmina
21) Protecção do carreto de transmissão
22) Carreto de transmissão
23) Eixo pára-corrente
24) Parafuso de fixação da barra
25) Botão interno de retenção da barra
26) Porca de retenção da barra
27) Rodela de ponta
28) Protecção da lâmina
29) Gancho
30) Sede do eixo tensor da corrente
31) Furo para lubrificação
32) Ranhura da lâmina
33) Corte térmico
34) Roda de deslocamento metálica
35) Chave de bocas/chave de parafusos



Etiqueta exemplificativa

1) Potência sonora garantida em conformidade com a directiva 2000/14/EC
2) Ferramenta de Classe II
3) Selo de conformidade com a CE
4) Frequência nominal
5) Potência nominal
6) Corrente alternada
7) Tensão nominal
8) Tipo
9) Código do produto
10) Ano di fabricação
11) Comprimento máximo da lâmina
12) Nome e endereço do fabricante
13) N° de série
14) Modelo

B. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS

Atenção

Ler atentamente este manual

Botas de segurança

Capacete, protetores auriculares ou viseira

Luvas anti-corte

Calças compridas anti-corte

Freio desativado, ativado

Remova imediatamente a ficha da tomada se o cabo estiver danificado ou cortado.

Mantenha as outras pessoas afastadas

Direção do dente de corte

Usar sempre com ambas as mãos

Perigo de contragolpe de reação

Não expôr à chuva ou umidade

Óleo da corrente

Não fazer...

Desligar a máquina

Desligue a ficha antes de realizar ajustes ou limpar.

Perigo de choque eléctrico

Advertências gerais de segurança para ferramentas eléctricas

ADVERTÊNCIA Leia todas as advertências de segurança e instruções. *O incumprimento das advertências e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

Guarde todas as advertências e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" nas advertências refere-se à sua ferramenta eléctrica ligada à rede eléctrica (com cabo) ou ferramenta eléctrica com bateria (sem cabo).

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. *Áreas desarrumadas ou escuras facilitam a ocorrência de acidentes.*

b) Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, na presença de líquidos, gases ou pós inflamáveis. *As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os gases.*

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver a utilizar uma ferramenta eléctrica. *As distracções podem levar a que perca o controlo.*

2) Segurança eléctrica

a) As fichas das ferramentas eléctricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique a tomada de forma alguma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra (com fio de terra). *O uso de fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzirá o risco de choque eléctrico.*

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou à massa, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. *Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou à massa.*

c) Não exponha as ferramentas eléctricas a chuva ou condições de humidade. *A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.*

d) Não force o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. *Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.*

e) Ao utilizar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para uso exterior. *Utilizar um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.*

f) Se a utilização da ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida com disjuntor diferencial. *A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque eléctrico.*

3) Segurança pessoal

a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e empregue senso comum ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. *Um momento de desatenção ao utilizar uma ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais graves.*

b) Utilize equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção para os olhos. *Quando utilizado para as condições adequadas, o equipamento de protecção, nomeadamente máscaras de poeira, calçado de segurança com sola antiderrapante, capacete de segurança, ou protecção auditiva reduzirá o risco de lesões pessoais.* **Estes artigos podem ser adquiridos num fornecedor de vestuário de trabalho.**

c) Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ferramenta à alimentação e/ou bateria, pegar na ferramenta ou transportá-la. *Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas que tenham o interruptor ligado facilita a ocorrência de acidentes.*

d) Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica. *Uma chave que fique ligada a uma parte rotativa da ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais.*

e) Não se incline em demasia. Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado. *Tal permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*

f) Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou objectos de adorno pessoal. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças móveis. *Roupa larga, objectos de adorno ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.*

g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de poeiras, certifique-se de que estão ligados e são utilizados de forma adequada. *A utilização de dispositivos de recolha de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.*

4) Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

a) Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. *A ferramenta eléctrica correcta terá um desempenho melhor e mais seguro se funcionar ao ritmo para o qual foi concebida.*

b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar nem desligar. *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

c) Desligue a ficha da alimentação e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer qualquer ajuste, mudar acessórios, ou armazenar as ferramentas eléctricas. *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.*

d) Armazene as ferramentas eléctricas que não estejam a ser usadas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou estas instruções as utilizem. *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*

e) Conserve as ferramentas eléctricas em bom estado. Verifique se existem peças móveis mal reguladas ou presas, peças danificadas e qualquer outro problema que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, mande-a reparar antes de utilizar. *Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das ferramentas eléctricas.*

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. *Ferramentas de corte em bom estado com gumes afiados têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.*

g) Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e ferramentas de corte etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. *A utilização da ferramenta eléctrica em operações para as quais não foi concebida pode resultar numa situação perigosa.*

5. Assistência

a) A sua ferramenta eléctrica deve ser reparada por um técnico de reparação qualificado, e apenas com peças de substituição idênticas. *Tal garantirá a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.*

Advertências de segurança para a utilização da motosserra:

- **Quando a motosserra estiver em funcionamento, mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente. Antes de ligar a motosserra, verifique se a motosserra não está encostada ao que quer que seja.** *Um momento de desatenção durante a utilização da motosserra pode fazer com que a corrente apanhe o seu vestuário ou uma parte do seu corpo.*
- **Segure sempre a motosserra com a mão direita no manípulo traseiro e a mão esquerda no manípulo dianteiro.** *O manuseamento da motosserra com as mãos em posição inversa à mencionada acima aumenta o risco de ferimentos, pelo que nunca a deve utilizar desta forma.*
- **Use óculos de protecção e protecção auditiva. Também é recomendável usar equipamento de protecção para a cabeça, as mãos, as pernas e pés.** *O vestuário de protecção adequado limitará os ferimentos provocados pelos detritos projectados ou pelo contacto acidental com a corrente.* **Estes artigos podem ser adquiridos num fornecedor de vestuário de trabalho.**
- **Não utilize uma motosserra em cima de uma árvore.** *A utilização de uma motosserra em cima de uma árvore pode provocar ferimentos.*
- **Mantenha-se sempre bem equilibrado e utilize a motosserra apenas quando se encontrar numa superfície fixa, segura e nivelada.** *As superfícies escorregadias ou instáveis como as escadas, podem causar a perda de equilíbrio ou a perda de controlo da motosserra.*
- **Quando cortar um ramo que esteja sob tensão, tenha atenção ao ressalto.** *Quando a tensão das fibras da madeira é libertada o ramo pode ressaltar e atingir o operador e/ou provocar a perda do controlo da motosserra.*
- **Tenha muito cuidado ao cortar arbustos e árvores novas.** *Os materiais pouco grossos podem ficar presos na corrente e ser arremessados na sua direcção ou provocar o seu desequilíbrio.*
- **Para transportar a motosserra utilize o manípulo dianteiro, desligue-a e mantenha-a afastada do corpo. Para transportar ou guardar a motosserra, coloque sempre a protecção da lâmina.** *O*

manuseamento correcto da motosserra reduz a possibilidade de contacto acidental com a corrente em movimento.

- **Siga as instruções relativas à lubrificação, à afinação da tensão da corrente e à substituição de acessórios.** *Uma corrente mal esticada ou lubrificada pode partir ou aumentar a possibilidade de recuo.*
- **Mantenha os manípulos secos e limpos e sem óleo ou gordura.** *Os manípulos com gordura ou óleo ficam escorregadios e causam a perda de controlo.*
- **Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para outros fins. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar plástico, alvenaria nem materiais de construção que não sejam de madeira.** *A utilização da motosserra em operações para as quais não foi concebida pode resultar numa situação perigosa.*

Causas de recuo e prevenção por parte do operador:

O recuo pode ocorrer quando a ponta da lâmina toca num objecto **(Fig. B3)**, ou quando a madeira fecha e aperta a corrente no corte.

O contacto com a ponta pode, por vezes, provocar uma reacção de inversão repentina, projectando a lâmina para cima e para trás na direcção do operador.

Se a corrente ficar trilhada na parte superior da lâmina, pode projectar a lâmina rapidamente para trás na direcção do operador.

Qualquer uma destas reacções pode provocar a perda de controlo da motosserra, o que pode resultar em ferimentos graves. Não confie apenas nos dispositivos de segurança que a motosserra possui. Na qualidade de operador de uma motosserra, deve adoptar várias medidas para que os seus trabalhos com a motosserra não provoquem acidentes nem ferimentos.

O recuo resulta da má utilização da ferramenta e/ou de condições de utilização incorrectas e pode ser evitado através da adopção de precauções adequadas, conforme descrito de seguida.:

- **Segure-a firmemente com as duas mãos, apertando os manípulos da motosserra com os polegares e os dedos, posicionando o corpo e os braços de forma a conseguir resistir à força de recuo.** *Se o operador adoptar as precauções adequadas pode controlar a força de recuo. Não deixe a motosserra.*
- **Não se incline em demasia nem efectue cortes acima do nível dos ombros.** *Desta forma ajuda a prevenir o contacto não propositado da ponta e consegue controlar melhor a motosserra em situações imprevistas.*
- **Utilize apenas lâminas e correntes de substituição indicadas pelo fabricante.** *Lâminas e correntes de substituição não indicadas pelo fabricante podem provocar a ruptura da corrente e/ou recuos.*
- **Siga as instruções do fabricante para afiar e fazer a manutenção da corrente.** *A diminuição da altura do calibrador de profundidade pode aumentar a ocorrência de recuo.*

Recomendações de segurança adicionais

1. **Consulta do Manual.** Qualquer pessoa que utilize esta máquina tem de ler completa e atentamente o manual do utilizador. Se a máquina for vendida ou emprestada a outra pessoa, o manual do utilizador tem de acompanhar a máquina.
2. **Precauções antes da utilização da máquina.** Nunca permita que esta máquina seja utilizada por alguém que não conheça completamente as instruções do manual. As pessoas sem prática têm de praticar utilizando um cavalete para serrar madeira.
3. **Verificações de rotina.** Verifique sempre a máquina, atentamente, antes de cada utilização e tendo mais em atenção se ela foi submetida a impactos fortes ou se apresenta algum indício de avaria. Efectue todas as operações descritas no capítulo "Manutenção e armazenamento – Antes de cada utilização".
4. **Reparações e manutenção.** Todas as peças da máquina que podem ser substituídas pelo operador estão claramente explicadas no capítulo que contém as instruções relativas a "Montagem/desmontagem". Quando for necessário, quaisquer outras peças da máquina têm de ser substituídas, exclusivamente, por um Centro de Assistência Autorizado.
5. **Vestuário. (fig. 1)** Para utilizar esta máquina o operador da máquina tem de usar o vestuário de protecção individual aprovado seguidamente indicado. vestuário de protecção aconchegado, botas de protecção com reforço protector, biqueira de aço e solas anti-derrapantes, luvas com reforço protector, viseira ou óculos de protecção, protectores auriculares e capacete (se houver o risco de queda de objectos). Estes artigos podem ser adquiridos num fornecedor de vestuário de trabalho.
6. **Precauções para a saúde – Níveis de ruído e de vibração.** Tenha atenção com as restrições de ruído na área circundante. A utilização prolongada da máquina submete o operador a vibrações que podem provocar "fenómeno de dedos mortos" (síndrome de Raynaud), síndrome de canal cárpico e outras perturbações semelhantes.
7. **Precauções para a saúde – Agentes químicos.** Utilize apenas óleo aprovado pelo fabricante.
8. **Precauções para a saúde - Calor.** Durante a utilização, o carreto e a corrente atingem temperaturas extremamente elevadas; não toque nestes componentes enquanto estiverem quentes.

Precauções para o transporte e armazenamento. (fig. 2) Sempre que mudar de área de trabalho, desligue a máquina da alimentação eléctrica e accione a alavanca do travão da corrente. Coloque sempre a protecção da lâmina antes de transportar ou armazenar a máquina. Transporte sempre a máquina com a lâmina virada para trás e, se a transportar num veículo, prenda-a sempre firmemente para evitar danos.

Reacção de recuo. (fig. 3) A reacção de recuo consiste numa acção violenta da lâmina, que é impulsionada para cima e para trás em direcção ao operador. Geralmente, isto ocorre se a parte superior da ponta da lâmina (a chamada "zona de perigo de recuo") (ver a marcação vermelha na lâmina) entrar em contacto com algum objecto ou se a corrente ficar presa na madeira. O recuo pode fazer com que o operador perca o controlo da máquina e provocar acidentes perigosos e mesmo fatais. A alavanca do travão da corrente e restantes dispositivos de segurança não são suficientes para proteger o operador de ferimentos: o utilizador tem de estar ciente das condições que podem provocar a reacção, preveni-las estando muito atento, com base na sua experiência, sendo prudente e manuseando correctamente a máquina (por exemplo: nunca cortar vários ramos de uma vez, pois isto pode causar um impacto acidental na "zona de perigo de recuo".

Segurança da área de trabalho

1. Nunca permita que crianças ou pessoas que desconheçam estas instruções utilizem o equipamento. Os regulamentos locais poderão impor restrições à idade do operador.

2. Utilize a máquina, exclusivamente, da forma descrita nestas instruções e para as funções a que se destina.
3. Verifique atentamente toda a área de trabalho quanto a possíveis perigos (ex.: estradas, caminhos, cabos eléctricos, árvores perigosas, etc.)
4. Mantenha todas as pessoas e animais afastados da área de trabalho (se for necessário, isole a área e utilize sinais de advertência), a uma distância mínima de 2,5 x da altura do tronco; a área nunca deve ser inferior a dez metros.
5. O operador ou o utilizador é o responsável pelos acidentes ou perigos que ocorram em pessoas ou suas propriedades.

Segurança eléctrica

1. Recomenda-se que utilize um dispositivo de corrente residual com disjuntor diferencial com uma corrente de disparo não superior a 30 mA. Mesmo estando instalado um dispositivo de corrente residual com disjuntor diferencial, não pode ser garantida uma segurança a 100% e é necessário seguir sempre as práticas de trabalho seguras. Verifique o dispositivo de corrente residual com disjuntor diferencial sempre que o utilizar.
2. Antes de utilizar, verifique se o cabo apresenta danos e substitua-o no caso de este apresentar sinais de danos ou de desgaste.
3. Não utilize a máquina se os cabos eléctricos estiverem danificados ou desgastados.
4. Se o cabo estiver cortado ou se o isolamento estiver danificado, desligue imediatamente a fonte da alimentação eléctrica. Não toque no cabo eléctrico antes de desligar a alimentação eléctrica. Não efectue reparações num cabo cortado ou danificado. Leva a máquina a um Centro de Assistência Autorizado para reparar o cabo.
5. Assegure sempre que cabo/extensão ficam atrás do operador, garantindo que não criam uma fonte de perigo para o utilizador ou outras pessoas e que fiquem dispostos de forma a que não possam ser danificados (por calor, objectos afiados, extremidades cortantes, óleo, etc.).
6. Posicione o cabo de maneira a que não possa ser apanhado pelos ramos ou outros durante a operação de corte.
7. Desligue sempre a alimentação eléctrica antes de desligar qualquer ficha, conectores ou extensões.
8. Desligue, retire a ficha da alimentação eléctrica e examine o cabo de alimentação eléctrica quanto a danos ou desgaste, antes de enrolar o cabo para guardar. Não repare um cabo danificado. Leva a máquina a um Centro de Assistência Autorizado para reparar o cabo.
9. Remova a ficha da alimentação eléctrica antes de deixar a máquina sozinha, por qualquer período de tempo que seja.
10. Enrole o cabo sempre com cuidado para evitar o emaranhamento.
11. A máquina só pode ser usada nas instalações eléctricas de CC com a tensão indicada na etiqueta de classificação do produto.
12. A motosserra possui isolamento duplo em conformidade com as normas EN60745-1 e EN60745-2-13. Nunca, em nenhuma circunstância, deve fazer uma ligação à terra a qualquer peça da máquina.

Cabos

1. Os cabos de alimentação e as extensões podem ser adquiridos no centro local de assistência aprovado.
2. Utilize apenas extensões aprovadas
3. As extensões e os cabos só devem ser usados se se destinarem a utilização no exterior.

Modelos ES516,518,520,616,618,620:

Só deve utilizar cabos de 1,0 mm2 e com até 40 m de comprimento, no máximo.

Características: cabo de 1,00 mm2 10 Amps 250 Volts CA

Modelos ES522 & 622:

Só deve utilizar cabos de 1,5 mm2 e com até 50 m de comprimento, no máximo

Características: cabo de 1,50 mm2 16 Amps 250 Volts CA

C. DESCRIÇÃO DOS EQUIPAMENTOS DE SEGURANÇA DA MÁQUINA

BLOQUEIO DO INTERRUPTOR

Na sua máquina está instalado um dispositivo **(fig. 1)** que, se não acionado, bloqueia a pressão do interruptor, a fim de prevenir a ligação acidental da máquina.

FREIO DA CORRENTE NA LIBERAÇÃO DO INTERRUPTOR

A sua máquina dispõe de um dispositivo que bloqueia instantaneamente a corrente no momento da liberação do interruptor. Caso não funcione, não use a máquina. Leve-a a um Centro de Assistência Autorizado.

FREIO DA CORRENTE / PROTEÇÃO ANTERIOR DA MÃO

A proteção anterior da mão **(fig. 2)** serve para evitar que a sua mão esquerda entre em contato com a corrente (com a premissa de que o operador esteja segurando corretamente a máquina). A proteção anterior da mão tem, ainda, a função de acionar o freio da corrente, dispositivo estudado para bloquear a corrente em poucos milésimos de segundos, em caso de contragolpe de reação. O freio da corrente é desinserido quando a proteção anterior da mão é puxada para trás e bloqueada (a corrente pode se mover). O freio da corrente é inserido quando a proteção anterior da mão é puxada para frente (a corrente é bloqueada). O travão da corrente pode ser activado com o pulso esquerdo, empurrando para a frente, ou quando o pulso entrar em contacto com a protecção da mão dianteira em resultado do efeito de coice. Quando utilizar a máquina com a barra na posição horizontal, por exemplo, durante o derrube de árvores, o travão da corrente proporciona menos protecção **(fig.3)**.

NOTA: Quando o freio da corrente é inserido, um interruptor de segurança retira eletricidade do motor.

⚠ **Se soltar o travão da corrente enquanto estiver a premir o interruptor, o equipamento arrancará.**

EIXO PÁRA-CORRENTE

Esta máquina está equipada com uma protecção de corrente **(fig. 4)** situada por debaixo do carreto. Este mecanismo foi concebido para parar o movimento de retorno da corrente caso esta parta ou desengate. Estas situações podem evitar-se através de uma tensão correcta da corrente (Consulte o capítulo “D. Montagem/desmontagem”).

PROTEÇÃO POSTERIOR DA MÃO DIREITA

Serve para proteger **(fig.5)** a mão em caso de salto ou rompimento da corrente.

CORTE TÉRMICO

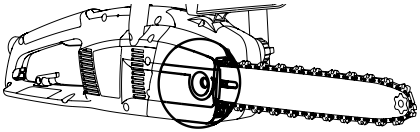
O Motor está protegido por um interruptor de corte térmico **(Fig. 6)** que é activado quando a corrente encrava ou em caso de sobrecarga do motor. Quando tal acontece, interrompa a operação e tire a ficha da fonte de alimentação, elimine quaisquer obstruções e aguarde alguns minutos até o equipamento arrefecer. Proceda à reposição premindo novamente o interruptor de corte térmico.

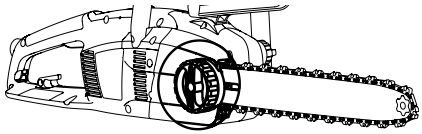
⚠ **Se proceder à reposição do interruptor de corte térmico com o travão da corrente solto e o interruptor premido, o equipamento arancará.**

D. MONTAGEM / DESMONTAGEM

MONTAGEM DA BARRA E DA CORRENTE

De acordo com o modelo da sua máquina, o procedimento de montagem muda. Por isso, verifique a figura e o tipo de etiqueta do produto e preste atenção à montagem correta.





1. Verifique se o freio da corrente está inserido. Caso esteja inserido, retire-o.

2a. Desaperte a porca de retenção da barra e retire a protecção do carreto de transmissão.

2b. Desaperte o botão de retenção da barra e retire a protecção do carreto de transmissão.

3 Posicione a corrente por cima da barra, começando pelo carreto da extremidade, e instalando na ranhura da lâmina. **Atenção!** Certifique-se de que o lado afiado dos dentes de corte está voltado para a frente na parte superior da barra. Use luvas.

4a. Certifique-se de que o pino do tensor da corrente está o mais encostado possível ao carreto de transmissão. Instale a barra no parafuso de retenção da barra e no pino do tensor da corrente e posicione a corrente sobre o carreto de transmissão

4b. Rode a roda helicoidal metálica no sentido oposto ao dos ponteiros dos relógios o mais possível. Instale a barra no parafuso de retenção da barra e posicione a corrente sobre o carreto de transmissão

Instale novamente a protecção do carreto de transmissão, certificando-se de que os dentes de transmissão da corrente engatam no carreto de transmissão e na ranhura da lâmina.

5a. Aperta a porca de retenção da barra com a mão até ficar ligeiramente apertada.

5b. Aperte o botão de retenção da barra até ficar ligeiramente apertado.

6a. Para aplicar tensão sobre a corrente, aperte o parafuso do tensor da corrente no sentido dos ponteiros dos relógios utilizando a chave de bocas/chave de parafusos fornecidas. Para reduzir a tensão, aperte no sentido oposto ao dos ponteiros dos relógios (quando efectuar esta operação, mantenha a extremidade da barra levantada)

6b. Para aplicar tensão na corrente, aperte o botão exterior do tensor da corrente no sentido dos ponteiros dos relógios. Para reduzir a tensão, aperte no sentido oposto ao dos ponteiros dos relógios (quando efectuar esta operação, mantenha a extremidade da barra levantada)

7. Aplique tensão até atingir a correcta. Afaste a corrente da barra e certifique-se de que a folga é de aprox. 2-3mm

8a. Aperte a porca de retenção da barra utilizando a chave de bocas/chave de fendas fornecidas.

8b. Aperte a barra até ficar bem fixa.

Esticar excessivamente a corrente pode sobrecarregar o motor e danificá-lo; não esticá-la suficientemente pode provocar o seu desengate. Uma corrente corretamente esticada proporciona um melhor corte e uma maior duração da corrente. Verificar com freqüência a tensão da corrente, visto que o seu comprimento tende a aumentar com o uso (especialmente quando nova, controle a tensão da corrente depois de 5 minutos de trabalho); de qualquer maneira, não estique a corrente logo depois do uso: espere que a mesma esfrie. Caso você tenha que regular a tensão da corrente, afrouxe as porcas e a maçaneta de fixação da barra antes de intervir no parafuso/maçaneta de tensão da corrente; segure-a corretamente e feche novamente as porcas/dados de fixação da barra.

E. ACENDIMENTO E DESLIGAMENTO

Arranque: agarre ambas as alavancas com firmeza, solte a alavanca do travão da corrente, certificando-se de que não tira a mão da alavanca da frente, prima e mantenha premido o bloqueio do interruptor, depois prima o interruptor (neste momento, poderá soltar o bloqueio do interruptor).

Parada: A máquina desliga-se quando o interruptor é liberado. Caso a máquina não se desligar, insira o freio da corrente, disinsira o cabo da rede e leve-a num Centro de Assistência Autorizado.

F. LUBRIFICAÇÃO DA BARRA E DA CORRENTE

ATENÇÃO! Uma insuficiente lubrificação da ferramenta de corte provoca o rompimento da corrente, o que comporta graves riscos de lesão, inclusive mortais.
A lubrificação da barra e da corrente é assegurada por uma bomba automática
Então verifique - como indicado em "Manutenção" - se o óleo da corrente está sendo liberado em quantidade suficiente.

Escolha do óleo da corrente

Use exclusivamente óleo novo (do tipo especial para correntes), com boa viscosidade: o óleo deve apresentar uma boa aderência e garantir um bom escorrimento, tanto no inverno como no verão. Se o óleo para correntes não for disponível, use óleo para transmissões EP 90.

Nunca use óleos exaustos, visto que são nocivos para você, para a máquina e para o meio-ambiente. Assegure-se que o óleo seja adequado à temperatura ambiente do lugar de uso: alguns óleos ficam mais densos com temperaturas inferiores a 0°C, sobrecarregando a bomba e danificando-a. Para a escolha do óleo mais indicado, contate o seu Centro de Assistência Autorizado.

Abastecimento do óleo

Abra a tampa do reservatório de óleo, encha o reservatório, evitando de derramar óleo (caso isso ocorra, limpe bem a motosserra), e feche bem a tampa denovo.

G. MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Antes de efectuar qualquer manutenção ou limpeza, remova a ficha da alimentação eléctrica.

ATENÇÃO! IEm caso de trabalho em ambientes particularmente sujos ou empoeirados, as operações descritas devem ser executadas com maior freqüência.

Antes de cada uso

Verifique se a bomba do óleo da corrente esteja funcionando bem: posicionar a barra a aproximadamente vinte centímetros de distância de uma superfície clara; depois de um minuto de funcionamento da máquina, a superfície deverá apresentar evidentes manchas de óleo **(fig. 1)** Certifique-se que para inserir e desinserir o freio da corrente não seja necessário empregar uma força excessiva ou insuficiente, e certifique-se que não esteja bloqueado. Depois verifique o funcionamento como indicado a seguir: desinserir o freio da corrente, segure corretamente a máquina e ligue-a, insira o freio da corrente empurrando a proteção anterior da mão com o pulso/braço esquerdo, sem tirar as mãos dos punhos **(fig.2)**. Se o freio da corrente estiver funcionando bem, a corrente se bloqueará imediatamente. Certifique-se que a corrente esteja afiada (ver abaixo), em bom estado e esticada corretamente. Caso esteja gasta em maneira não-uniforme ou tenha o dente de corte com somente 3mm, providencie a sua substituição **(fig.3)**.

Limpe os orifícios de ventilação com freqüência, para evitar o superaquecimento do motor.**(fig 4)**.

Verifique o funcionamento do interruptor e do bloqueio do interruptor (essa operação deve ser feita com o freio da corrente desinserido): acione o interruptor e o bloqueio do interruptor, e controle que ambos retornem em posição de repouso logo que sejam liberados; certifique-se que, sem acionar o bloqueio do interruptor, seja possível acionar o interruptor.

Certifique-se que o eixo pára-corrente e a proteção da mão direita estejam íntegros e sem defeitos aparentes, como lesões materiais.

Depois de 2-3 horas de uso

Verifique o estado da barra. Se necessário, limpe cuidadosamente os furos de lubrificação **(fig. 5)** e a canalura guia **(fig. 6).** Caso esta última esteja gasta ou apresente sulcos excessivos, substitua-a. Limpe o carreto de transmissão com regularidade e verifique se não foi sujeito a um desgaste excessivo. **(fig.7).** Lubrifique a rodela de bico da barra com óleo para rolamentos, através do furo indicado **(fig.8)**.

Afiamento da corrente (Quando necessário)

ISe a corrente não corte sem que você tenha que apertar a barra contra a madeira e produz uma serragem muito fina, significa que não está bem afiada. Se o corte não produz serragem, a corrente perdeu completamente o fio e, cortando, polveriza a madeira. Uma corrente bem afiada avança sozinha na madeira e produz lascas grandes e compridas.

A parte cortante da corrente é constituída pela malha de corte **(fig. 9)**, com um dente de corte **(fig.10)** e um delimitador de corte **(fig.11)**. O desnível entre estes determina a profundidade do corte; para obter um bom afiamento, são necessários um guia-lima e uma lima-redonda com 4mm de diâmetro. Siga as seguintes indicações: com a corrente montada e corretamente esticada, insira o freio da corrente, posicione o guia-lima conforme a figura, perpendicularmente à barra **(fig.12)**, e aja sobre o dente di taglio com as angulações indicadas na figura **(fig.13)**, afiando sempre de dentro para fora e afrouxando a pressão na fase de retorno (é muito importante respeitar as indicações: ângulos de afiamento excessivos, insuficientes ou um diâmetro de lima errado aumentam a tendência ao contragolpe de reação). Para obter ângulos laterais mais precisos, aconselha-se posicionar a lima verticalmente, 0,5mm acima do cortante superior. Antes de tudo, afie os dentes de um lado, depois a serra e então repita a operação. Certifique-se que, depois do afiamento, os dentes tenham igual comprimento e que a altura dos delimitadores de profundidade seja de 0,6mm abaixo do cortante superior: verifique a altura usando o modelo e lime (com uma lima plana) a parte saliente; depois arredonde a parte anterior do delimitador de profundidade **(fig.14)**, prestando atenção para NÃO limar o dente de proteção anti-contragolpe **(fig.15)**

Depois de 30 horas de uso

Leve a máquina a um Centro de Assistência Autorizada, para uma revisão geral e um controle dos dispositivos de freagem.

Armazenamento

Guarde a máquina num local fresco e seco e fora do alcance das crianças. Não guardar no exterior.

H. TÉCNICAS DE CORTE

Durante o uso, evite: (fig.1)

- Realizar o corte em situações em que o tronco poderia romper-se durante a operação (madeira em tensão, árvores secas, etc.): uma quebra repentina pode ser muito perigosa.

- Que a barra ou a corrente encastrem-se no corte: caso isso ocorra, desligar a máquina da corrente elétrica e tentar levantar o tronco, fazendo alavanca com uma ferramente adequada; não tente liberar a máquina sacudindo-a ou puxando-a, porque você poderia danificá-la e machucar-se.

- Situações que poderiam favorecer o contragolpe de reação.

-usar o equipamento acima do nível dos ombros

-cortar madeira com objectos estranhos, p. ex., pregos

Durante o uso: (fig. 1)

- Se você deve realizar um corte sobre um terreno inclinado, trabalhe na parte mais alta do tronco, de modo que este não possa atingí-lo quando caia.

- em caso de abatimento, nunca deixe o trabalho pela metade: uma árvore parcialmente cortada poderia romper-se.

- No fim de cada corte, você perceberá uma notável mudança na força empregada para segurar a máquina. Preste atenção para não perder o controle.

O texto a seguir refere-se os seguintes dois tipos de cortes:

O corte com a corrente "a puxar" (de cima para baixo) **(fig. 2)**, que apresenta o risco de um repentino escorregamento da máquina em direção ao tronco, com uma conseqüente perda de controle. Se possível, use um gancho durante o corte.

O corte com corrente "a empurrar" (de baixo para cima) **(fig. 3):** apresenta o risco de um repentino escorregamento da máquina na direção do operador, com o risco de atingí-lo ou choque do setor de risco contra o tronco, com o conseqüente contragolpe de reação; preste muita atenção quando estiver realizando o corte.

O modo mais seguro de usar a máquina é com a madeira bloqueada no cavalete, cortando de cima para baixo e trabalhando fora do suporte. **(fig.4)**

Uso do gancho

Quando possível, use o gancho para um corte mais seguro. coloque-o no córtex ou na parte superficial do tronco, de modo que você possa manter mais facilmente o controle da máquina.

A seguir vão os procedimentos típicos a serem adotados em determinadas situações. É o caso de avaliar se se adaptam ou não ao seu caso, de acordo com as circunstâncias. Seguem também o procedimento de realização do corte com risco mínimo.

Tronco no chão (Risco de a corrente tocar o chão no fim do corte). **(fig.5)**

Corte de cima para baixo através do tronco. Prossiga com cuidado ao fim do corte, para evitar que a corrente encontre o chão. Se é possível, termine o corte a 2/3 do diâmetro do tronco, gire o tronco e corte a parte restante de cima para baixo, para limitar o risco de contato com o chão

Tronco apoiado de um lado só (Risco de rompimento do tronco durante o corte) **(fig.6)**

Comece o corte da parte de baixo, até aproximadamente 1/3 do diâmetro do tronco. Depois termine de cortar a parte de cima, encontrando o corte já realizado.

Tronco apoiado dos dois lados (Risco de esmagamento da corrente.) **(fig.7)**

Comece o corte da parte de cima, até aproximadamente 1/3 do diâmetro do tronco. Depois termine de cortar a parte de baixo, encontrando o corte já realizado.

Corte de derrube numa inclinação. Coloque-se sempre pela parte de cima do tronco. Para manter total controlo durante o "corte normal", deixe de exercer pressão perto do final do corte, sem diminuir a força com que está a segurar nos manípulos da máquina. Não permita que a corrente entre em contacto com o solo.

Abatimento

AATENÇÃO! Não tente abater uma árvore se você não tem a experiência necessária; e, de qualquer maneira, nunca abata um tronco cujo diâmetro seja maior que o comprimento da barra! Essa operação está reservada aos usuários espertos, que possuam o equipamento adequado.

O objetivo do abatimento é derrubar a árvore na melhor posição possível para a sucessiva retirada dos ramos e corte do tronco. (Evite que uma árvore em queda enrosque-se numa outra: provocar a queda de uma árvore enroscada é uma operação muito perigosa).

Você deve decidir a melhor direção de queda avaliando: o que há ao redor da árvore, a sua inclinação, curvatura, a direção do vento e a concentração dos ramos.

Não ignore a presença de ramos mortos ou quebrados: estes poderiam romper-se durante o abatimento e representar um perigo.

ATENÇÃO! Durante as operações de abatimento em condições críticas, retire imediatamente a proteção acústica depois do corte, para poder ouvir barulhos estranhos e eventuais sinais de advertência.

Operações preliminares ao corte a individuação da via de fuga

Elimine os ramos que atrapalham o trabalho **(fig. 8)**, começando de cima para baixo e mantendo o tronco entre o seu corpo e a motosserra. Elimine os ramos mais difíceis, um por vez. Elimine a vegetação ao redor da árvore e observe os eventuais obstáculos presentes (pedras, raízes, fossas, etc.) quando planificar a sua via de fuga (a ser seguida durante a queda da árvore); consulte a figura **(fig. 9)** para saber a direção a ser tomada (A direção prevista de queda da árvore. B.Via de Fuga C. Zona de risco)

ABATIMENTO (fig.10)

Para assegurar o controle da queda da árvore, é necessário realizar os seguintes cortes:

O corte direcional, que deve ser feito em primeiro lugar, e que serve para controlar a direção de queda da árvore: realize primeiramente a PARTE SUPERIOR do corte direcional do lado em que a árvore deve ser abatida. Mantenha-se à direita da árvore e corte com a corrente "a puxar"; depois realize a PARTE INFERIOR do corte, que deve atingir o fim da parte superior. A profundidade do corte direcioal deve ser de 1/4 do diâmetro do tronco, com um ângulo entre o corte superior e o corte inferior de pelo menos 45°. O encontro entre os dois cortes é chamado "linha de corte direcional". A linha deve ser perfeitamente horizontal e em ângulo reto (90°) em relação à direção de queda.

O corte de abatimento, com o objetivo de provocar a queda da árvore, deve ser realizado a 3-5 cm acima da parte inferior do plano da linha de corte direcional, e terminar a uma distância de 1/10 do tronco em relação a este último. Mantenha-se à esquerda da árvore e corte com a corrente "a puxar", usando o gancho. Certifique-se que a árvore não se mova em direção diversa daquela prevista para a queda. Assim que possível, coloque uma cunha de abatimento no corte. A parte de tronco não cortada é chamada fulcro (sustentáculo), e é como um "zíper" que guia a árvora na queda; caso seja insuficiente, curvo ou completamente serrado, não será possível controlar a queda da árvore (muito perigoso!) por isso, é necessário que os vários cortes sejam feitos com precisão.

Ao terminar os cortes, a árvore começará a cair. Caso seja útil, use uma cunha ou uma alavanca de abatimento.

Retirada dos ramos

Abatida a árvore, o passo seguinte é a eliminação dos ramos do tronco . Não subestime essa operação, porque a maior parte dos incidentes de contragolpe de reação acontecem exatamente durante a retirada dos ramos. Por isso, preste atenção à posição da ponta da lâmina durante o corte e trabalhe do lado esquerdo do tronco.

I. ECOLOGIA

Este capítulo contém informações úteis para manter as características de compatibilidade ecológica, ideadas na fase de desenvolvimento da máquina, o correto uso desta e a correta eliminação dos óleos.

USO DA MÁQUINA

As operações de enchimento do tanque de óleo devem ser realizadas de forma a evitar a dispersão do óleo da corrente no ambiente.

SUCATEAMENTO

Não disperse no ambiente a máquina inutilizada, e sim entregue-a às entidades autorizadas à eliminação do lixo, segundo as normas previstas pela legislação em vigor.

O símbolo existente no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Por conseguinte, deverá ser depositado no ponto de recolha aplicável para efeitos de reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar-se de que a deposição deste produto é efectuada da forma correcta, estará a contribuir para evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que, de outro modo, poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado deste produto.

Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o gabinete municipal da sua localidade, o serviço de recolha de lixos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

J. TABELA DE POSSÍVEIS PROBLEMAS

	O motor não liga	O motor ffunciona mal ou perde	A máquina liga, mas não corta corretamente	O motor funciona de maneira anômala	Os dispositivos de freio não bloqueiam corretamente a rotação da corrente
Certifique-se que há eletricidade na rede	●				
Verifique se o cabo está corretamente inserido na tomada	●				
Verifique se o cabo ou a extensão estão danificados	●				
Certifique-se que o freio da corrente não esteja inserido	●				
Verifique se a corrente está devidamente instalada e tem a tensão correcta		●	●		
Verifique se a lubrificação da corrente corresponde à descrição dos capítulos F e G			●		
Certifique-se de que a corrente está afiada			●		
Verifique se o interruptor de corte está activado	●				
Entre em contato com um Centro de Assistência Técnica autorizado.	●	●		●	●

K. EC DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Husqvarna UK Ltd., Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe, Co. Durham, DL5 6UP, England

Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o(s) equipamento(s);

Categoria.....**Motosserra eléctrica**
Tipo **ES716, ES718, ES720, ES722**
Identificação da série.....**Consulte a Etiqueta de Especificações do**
Ano de fabrico.....**Consulte a Etiqueta de Especificações do**

Está(ão) em conformidade com os requisitos e disposições essenciais das seguintes Directivas da CE:
98/37/EC (até 31.12.09), 2006/42/EC (de 01.01.10), 2004/108/EC, 2000/14/EC
baseado nas seguintes normas harmonizadas das EU aplicadas:
EN60745-1, EN60745-2-13, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-11
Organismo Notificado que realizou o certificado de exame CE
em conformidade com o artigo 8, secção 2c. ..... TÜV Rheinland Product Safety GmbH, 0197
Am Grauen Stein
D-51105 Köln, Germany
Certificado n.º 15023261 001

O nível de pressão máxima ponderada L_{pA} na estação de trabalho, avaliada em conformidade com a norma EN ISO 11203, registada numa amostra do(s) equipamento(s) supracitado(s), corresponde ao nível indicado na tabela.
O valor máximo ponderado de vibração mão / braço avaliado em conformidade com a norma EN ISO 5349 numa amostra do(s) equipamento(s) supracitado(s) corresponde a um valor a_h indicado na tabela.
2000/14/EC: Os valores do nível sonoro ponderado LWA e da potência sonora garantida LWA estão em conformidade com os valores indicados nas tabelas.
Procedimento de avaliação da conformidade. .....Annex V
Organismo Notificado.....Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 19/03/2009
M.Bowden
Director de Investigação e Desenvolvimento
Husqvarna UK Ltd.

Tipo	**ES 716**	**ES 718**	**ES 720**	**ES 722**
Peso a seco (Kg)	4.2	4.3	4.4	4.4
Potência (kW)	1.6	1.8	2.0	2.2
Capacidade do tanque de óleo (cm^3)	115	115	115	115
Passo da corrente (inches)	3/8	3/8	3/8	3/8
Calibre da corrente (mm)	1.3	1.3	1.3	1.3
Potência Sonora medida L_{WA} (dB(A))	104	106	106	106
Potência sonora garantida L_{WA} (dB(A))	106	106	107	109
Nível de pressão sonora (dB(A))	91	91	90	91
Valor a_h (m/s^2)	4.63	4.63	3.76	4.65
Incerteza K de a_h (m/s^2)	1.5	1.5	1.5	1.5
Impedância da rede eléctrica Z_{max} (Ω)	0.345	0.345	0.296	0.332

Declaração de conformidade com EN 61000-3-11

Dependendo das características da rede eléctrica local, a utilização deste equipamento pode provocar breves quedas de tensão quando o mesmo é ligado Tal efeito pode influenciar outro equipamento eléctrico, como por exemplo, a redução temporária da intensidade luminosa de uma lâmpada. Se a impedância Zmax da rede eléctrica for inferior ao valor indicado na tabela (aplicável ao seu modelo), esses efeitos não se verificarão. Para determinar o valor de impedância da rede, poderá contactar a companhia fornecedora de electricidade local

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice.

Husqvarna UK Ltd.
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
UNITED KINGDOM
Telephone - (00) 44 1325 302302 Fax - (00) 44 1325 310339

5258669-01